

# Translatoryka - język angielski

STUDIA II STOPNIA - SPECJALNOŚĆ

**Forma:** Niestacjonarne

**Sposób realizacji:** Tradycyjne

**Cechy:** Studia II stopnia • Od października • Polski • 4 semestry

**Miasto:** Gdańsk



## Czego się nauczysz?

- Poznasz **techniki tłumaczeń ustnych i pisemnych**, co pozwoli Ci pracować z różnorodnymi materiałami, od audiowizualnych po teksty specjalistyczne i biznesowe.
- Nauczysz się **interpretacji konsekutywnej i symultanicznej**, co przygotuje Cię do pracy na konferencjach, spotkaniach biznesowych i innych wydarzeniach międzynarodowych.
- Rozwiniiesz umiejętności w zakresie **translatoryki i analizy tekstu**, dzięki czemu będziesz lepiej rozumieć kontekst kulturowy i językowy przekładanych treści.
- Opanujesz **tłumaczenia audiowizualne**, co otworzy Ci możliwości pracy w branży filmowej, przy tworzeniu napisów i dubbingu, a także w mediach cyfrowych.
- Zdobędziesz praktykę w pracy z **autentycznymi materiałami**, takimi jak prasa branżowa i specjalistyczna, co zwiększy Twoje kompetencje zawodowe w realnych projektach.
- Poznasz **specyfikę tłumaczeń specjalistycznych**, co pozwoli Ci tłumaczyć dokumenty prawne, medyczne czy techniczne, wymagające precyzji i specjalistycznej wiedzy.

## Praca dla Ciebie

- **Pracuj jako tłumacz przysięgły.** Studia na Filologii II stopnia przybliżają Cię do zdobycia tytułu tłumacza przysięgłego. Tłumacz dokumenty urzędowe i sądowe, wspierając klientów i instytucje w oficjalnych przekładach.
- **Zatrudnij się jako tłumacz w biurze tłumaczeń.** Pracuj z różnorodnymi tekstami, od tłumaczeń audiowizualnych po techniczne i specjalistyczne, dbając o ich poprawność i jakość.
- **Bądź specjalistą od tłumaczeń w wydawnictwach.** Przekładaj książki, artykuły i inne materiały.
- **Pracuj jako tłumacz symultaniczny na konferencjach.** Obsługuj międzynarodowe wydarzenia, zapewniając płynną komunikację między uczestnikami z różnych krajów i kultur.
- **Zostań freelancerem w branży tłumaczeniowej.** Realizuj projekty dla klientów na całym świecie, tłumacząc różnorodne materiały i budując swoją niezależną markę.
- **Zatrudnij się jako tłumacz audiowizualny.** Twórz napisy, tłumaczenia dialogów oraz materiały do dubbingu, pracując w branży filmowej, telewizyjnej lub medialnej.

## Program studiów

### Praktyczne studia

Uczymy tak, aby jak najlepiej przygotować Cię do rzeczywistych wyzwań, z jakimi spotkasz się w pracy zawodowej.



- **Projekty grupowe** – realne problemy biznesowe.
- **Symulacje** – decyzje w warunkach rynkowych.
- **Staże i praktyki** – doświadczenie w firmach.
- **Wykłady z praktykami** – eksperci z rynku.
- **Nowoczesne narzędzia** – aktualne technologie.
- **Case studies** – analiza realnych przypadków.

## Wybrane zajęcia kierunkowe

- Zrozumienie globalnych odmian angielszczyzny, takich jak australijska czy irlandzka
- Specyfika angielszczyzny potocznej i formalnej
- Językoznawstwo i translatoryka
- Tworzenie baz danych językowych Warsztaty z komunikacji międzykulturowej
- Zastosowanie języka angielskiego w mediach i biznesie

## Wybrane zajęcia specjalnościowe

- Tłumaczenia ustne konsekutywne (Consecutive Interpreting)
- Tłumaczenia pisemne specjalistyczne (Specialized Translation)
- Tłumaczenia audiowizualne (Audiovisual Translation)
- Translatoryka (Translation Studies)
- Tłumaczenia ustne symultaniczne (Simultaneous Interpreting)

## Rozwijaj kompetencje językowe na studiach II stopnia

- Rozwijaj kompetencje językowe na studiach II stopnia.
- Studia filologiczne na poziomie magisterskim pozwolą Ci na osiągnięcie biegłości językowej w mowie i piśmie zbliżonej do rodowitego użytkownika języka na poziomie C2.
- Będziesz potrafił opisywać język angielski na różnych poziomach analizy językoznawczej - wiedza językoznawcza przekłada się na umiejętności praktyczne.
- Poznasz wybrany drugi język obcy osiągając w nim poziom komunikatywny.
- To świetna okazja, aby rozwijać kompetencje językowe i zdobywać wiedzę w międzynarodowym kontekście.



## Praktyki i staże

Praktyki zawodowe to ważny element studiów. Studenci studiów magisterskich realizują **480 godzin praktyk w całym toku studiów**, zdobywając doświadczenie zawodowe. Jeśli pracujesz w zawodzie zgodnym z kierunkiem studiów, możesz zaliczyć praktyki na podstawie zatrudnienia. W trakcie studiów masz też szansę na płatny staż. Programy stażowe przygotowują pracodawcy, z którymi współpracujemy, dostosowując wymagania do stanowisk, co ułatwia pierwsze kroki zawodowe.

## To kierunek dla osób, które:

- biegle posługiwać się językiem angielskim w różnych kontekstach,
- rozumieć globalne odmiany angielszczyzny i niuanse językowe,
- zdobyć praktyczne umiejętności do pracy w biznesie, tłumaczeniach i mediach,
- poznawać komunikację międzykulturową i pracować w środowisku międzynarodowym,
- rozwijać elastyczną i kreatywną komunikację zawodową.

### Zasady rekrutacji

Aby zostać **studentem studiów II stopnia** na Uniwersytecie WSB Merito, należy:

- ukończyć studia I stopnia (**licencjackie, inżynierskie**) lub **jednolite studia magisterskie**,
- złożyć komplet wymaganych dokumentów,
- spełnić warunki określone w zasadach rekrutacji
- o przyjęciu decyduje kolejność zgłoszeń oraz kompletność dokumentów.

[Dowiedz się więcej](#)

### Stypendia i zniżki

- Możesz otrzymać te same stypendia, co studenci uczelni publicznych, w tym naukowe, sportowe, socjalne i zapomogi.
- Elastyczny system opłat pozwala Ci wybrać, w ilu ratach chcesz opłacać czesne.

[Dowiedz się więcej](#)

## Ceny

W oparciu o art. 80 ust. 3 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce uczelnia raz w roku akademickim zwiększa wysokość czesnego określonego w § 3 ust. 1 Umowy o wskaźnik równy wskaźnikowi wzrostu cen towarów i usług konsumpcyjnych za rok kalendarzowy poprzedzający rok, w którym dokonuje się waloryzacji, ogłoszony przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego, łącznie nie więcej niż o 30 % do czasu ukończenia studiów określonych w Umowie.